Yale Electronic Value Guest Safes User Manual

YSG/200/DB3, YLG/200/DB3, YSG/250/DB3

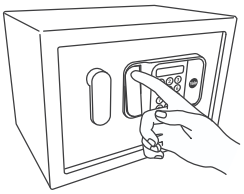


Figure 1

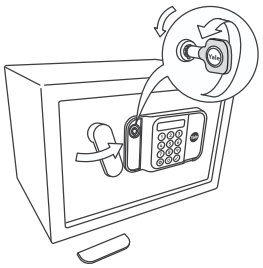


Figure 2

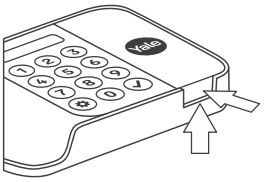


Figure 3

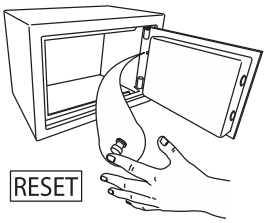


Figure 4

EN: DO NOT LOCK YOUR OVERRIDE KEYS IN THE SAFE.

Opening the safe with a key

The key is used primarily for initial setup, changing batteries, and turning off the lockdown alarm.

1) Press the top of the keyhole cover and remove it (Figure 1).
2) Insert the key in the lock (Figure 2) and turn the key and handle anticlockwise.

Installing the batteries & setting/resetting your User Code

1) Remove the battery cover by pushing it up at the bottom then lifting it (Figure 3).
2) Press the red button located on the inside of the safe door (Figure 4).
3) Enter the new code (3 to 8 digits) and press √.
4) When the code is accepted, the display will state 'IN'.

Changing Master Code

1) Press the red button located on the inside of the safe door and press√.
2) Enter the old code (pre-set factory 8888) and press √.
   The display will state 'SET'.
3) Enter the new code (3 to 8 digits) and press √.
4) Enter the code again and press √.
   The display will state 'IN'.

Closing the door

Close the door, ensuring it is fully closed and turn the handle clockwise.

Opening the door

1) Enter the User or Master Code and press √.
2) When the code is accepted, the display will state 'OPEN'.
3) Turn the handle anticlockwise.

Secret Code entry (code not showing on display)

1) Press √ button twice.
2) Enter the User or Master Code and press √.
3) Turn the handle anticlockwise.

Lockdown

After 4 consecutive incorrect entries, the safe will lock down for 3 minutes. During lockdown, a 3-minute alarm will sound and the keypad will be disabled. To stop the alarm, use your override key to open the safe and press the red button inside.

Muting/unmuting keypad sounds

Press √ + 3 together to turn the sound off. Repeat to turn the sound back on.

Low battery warning

When the batteries are running low, the display will state Lo-BAT. Change the batteries immediately.

ES: NO GUARDES LAS LLAVES DE EMERGENCIA DENTRO DE LA CAJA FUERTE.

Abrir la caja fuerte con una llave

La llave se utiliza principalmente para la configuración inicial, el cambio de las pilas y para desactivar la alarma de bloqueo de seguridad.

1) Presiona la parte superior de la tapa de la cerradura y retírala (figura 1).
2) Inserta la llave en la cerradura (figura 2) y gira la llave y la manilla en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Instalación de las pilas y configuración/restablecimiento de tu código de usuario

1) Abre la puerta y retira la tapa de las pilas ubicada en la parte trasera de la puerta. (figura 3).
2) Presiona el botón rojo ubicado en el interior de la puerta de la caja fuerte (figura 4).
3) Introduce el código elegido (3 a 8 dígitos) y presiona √.
4) Cuando se acepte el código, la pantalla indicará "IN".

Cambiar el código maestro

1) Pulsa el botón rojo situado en la parte interior de la puerta de la caja fuerte y pulsa el icono de verificación.
2) Ingresa el código anterior (preestablecido de fábrica 8888) y presione √
   La pantalla indicará 'SET'.
3) Introduce el código elegido (3 a 8 dígitos) y presiona √.
4) Introduce el código nuevamente y presiona √
   La pantalla indicará 'IN'.

Cerrando la puerta

Cierra la puerta, asegurándote de que esté completamente cerrada y gira la manilla en el sentido de las agujas del reloj.

Apertura de la puerta

1) Introduce el código de usuario o código maestro y presiona √.
2) Cuando el código se acepte, en la pantalla aparecerá «OPEN».
3) Gira la manilla en sentido antihorario.

Uso del código secreto (el código no se muestra en la pantalla)

1) Presiona √ dos veces.
2) Introduce el código de usuario o código maestro y presiona √.
3) Gira la manilla en sentido antihorario.

Bloqueo

Después de 4 entradas incorrectas consecutivas, la caja fuerte se bloqueará 3 minutos. Durante el bloqueo, sonará una alarma durante 3 minutos y el teclado quedará deshabilitado. Para detener la alarma, usa tu llave de emergencia para abrir la caja fuerte y pulsa el botón rojo situado en el interior.

Silenciar/reactivar los sonidos del teclado.

Pulsa √ + 3 a la vez para apagar el sonido. Repite para volver a activar el sonido.

Aviso de batería baja

Cuando las pilas se están agotando, la pantalla indicará Lo-BAT. Cambia las pilas inmediatamente.

FR: NE PLACEZ PAS VOS CLÉS DE SECOURS DANS LE COFFRE-FORT.

Ouvrir le coffre-fort avec une clé

La clé est principalement utilisée lors de la configuration initiale, du remplacement des piles et de la désactivation de l'alarme de verrouillage.

1) Appuyez sur le haut du cache de la serrure et retirez-le (figure 1).
2) Insérez la clé dans la serrure (figure 2) et tournez la clé et la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Installation des piles et configuration/réinitialisation de votre code utilisateur.

1) Ouvrez la porte et retirez le couvercle de la batterie situé à l'arrière de la porte (figure 3).
2) Appuyez sur le bouton rouge situé à l'intérieur de la porte du coffre-fort (figure 4).
3) Saisissez le code choisi (3 à 8 chiffres) et appuyez sur √.
4) Lorsque le code est accepté, l'écran affichera 'IN'.

Modification du code maître

1) Appuyez sur le bouton rouge situé à l'intérieur de la porte du coffre-fort, puis appuyez sur la touche √.
2) Entrez l'ancien code (préréglé en usine 8888) et appuyez sur √
   L'écran indiquera 'SET'.
3) Saisissez le code choisi (3 à 8 chiffres) et appuyez sur √.
4) Saisissez à nouveau le code et appuyez sur √
   L'écran indiquera 'IN'.

Fermer la porte

Fermez la porte en vous assurant qu'elle est complètement fermée et tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.

Ouverture de la porte

1) Saisissez le code utilisateur ou le code maître, puis appuyez sur √.
2) Lorsque le code est accepté, l'écran affiche « OPEN ».
3) Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Saisie confidentielle du code (le code n'apparaît pas à l'écran).

1) Appuyez deux fois sur la touche √.
2) Saisissez le code utilisateur ou le code maître, puis appuyez sur √.
3) Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Sécurité

Après 4 saisies incorrectes consécutives, le coffre-fort se verrouille pendant 3 minutes. Pendant le mode verrouillage, une alarme sonore retentit pendant 3 minutes et le clavier est désactivé. Pour arrêter l'alarme, utilisez la clé de secours pour ouvrir le coffre-fort, puis appuyez sur le bouton rouge situé à l'intérieur.

Activation/désactivation des sons du clavier

Appuyez simultanément sur √ + 3 pour désactiver le son. Répétez l'opération pour réactiver le son.

Avertissement de batterie faible

Lorsque les piles sont faibles, l'écran indique Lo-BAT. Changez immédiatement les piles.

DE: SCHLIEßEN SIE IHRE NOTFALLSCHLÜSSEL NICHT IM TRESOR EIN.

Den Safe mit einem Schlüssel öffnen

Der Schlüssel wird hauptsächlich für die Ersteinrichtung, den Batteriewechsel und das Deaktivieren des Lockdown-Alarms verwendet.

1) Drücken Sie oben auf die Schlüssellochabdeckung und entfernen Sie diese (Abbildung 1).
2) Stecken Sie den Schlüssel in das Schloss (Abbildung 2) und drehen Sie Schlüssel und Griff gegen den Uhrzeigersinn.

Einlegen der Batterien & Festlegen/Zurücksetzen des Benutzercodes

1) Öffnen Sie die Tür und entfernen Sie die Batterieabdeckung an der Rückseite der Tür (Abbildung 3).
2) Drücken Sie den roten Knopf an der Innenseite der Tresortür (Abbildung 4).
3) Geben Sie den neuen Code (3 bis 8 Ziffern) ein und drücken Sie √.
4) Wenn der Code akzeptiert wird, zeigt das Display „IN" an.

Ändern des Master-Codes

1) Drücken Sie die rote Taste an der Innenseite der Tresortür und drücken Sie √.
2) Geben Sie den alten Code ein (werkseitig voreingestellt 8888) und drücken Sie √
   Auf dem Display wird 'SET' angezeigt.
3) Geben Sie den neuen Code (3 bis 8 Ziffern) ein und drücken Sie √.
4) Geben Sie den Code erneut ein und drücken Sie √
   Auf dem Display wird 'IN' angezeigt.

Yale Electronic Value Guest Safes User Manual

YSG/200/DB3, YLG/200/DB3, YSG/250/DB3

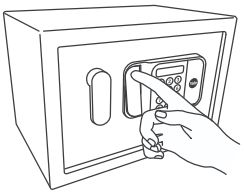


Figure 1

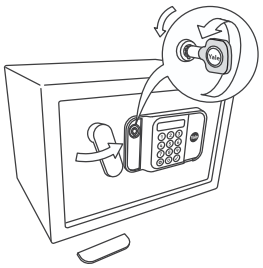


Figure 2

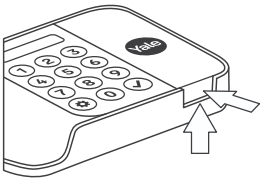


Figure 3

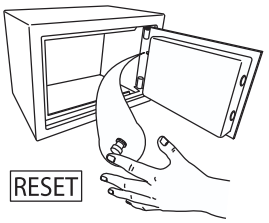


Figure 4

Die Tür schließen
Schließen Sie die Tür, stellen Sie sicher, dass die Tür vollständig geschlossen ist, und drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn.
Tür öffnen
1) Geben Sie den Benutzercode ein und drücken Sie √.
2) Sobald der Code akzeptiert wurde, erscheint auf dem Display „OPEN".
3) Drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn.
Eingabe des Geheimcodes (Code wird nicht auf dem Display angezeigt)
1) Drücken Sie die √-Taste zweimal.
2) Geben Sie den Benutzercode ein und drücken Sie √.
3) Drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn.
Sperrung
Nach 4 aufeinanderfolgenden falschen Eingaben wird der Safe für 3 Minuten gesperrt. Während eines Lockdowns ertönt ein dreiminütiger Alarm und das Tastenfeld wird deaktiviert. Um den Alarm zu deaktivieren, öffnen Sie den Tresor mit Ihrem Notschlüssel und drücken Sie den roten Knopf im Inneren.
Tastentöne stummschalten/aktivieren
Drücken Sie √ + 3 gleichzeitig, um den Ton auszuschalten. Wiederholen Sie den Vorgang, um den Ton wieder einzuschalten.
Warnung bei niedrigem Batteriestand
Wenn die Batterien fast leer sind, zeigt das Display „Lo-BAT" an. Wechseln Sie sofort die Batterien.

IT: NON CHIUDERE A CHIAVE LE CHIAVI DI OVERRIDE NELLA CASSAFORTE
Apertura della cassaforte con una chiave
La chiave viene utilizzata principalmente per la configurazione iniziale, la sostituzione delle batterie e la disattivazione dell'allarme di blocco (lockdown).
1) Premi la parte superiore del coperchio del foro chiave e rimuovilo (figura 1).
2) Inserisci la chiave nel foro dedicato (figura 2), gira la chiave e ruota la maniglia in senso antiorario.
Installazione delle batterie e impostazione/reimpostazione del codice utente.
1) Rimuovi il coperchio della batteria spingendolo verso l'alto della parte inferiore e quindi sollevalo (figura 3).
2) Premi il pulsante rosso situato all'interno della porta della cassaforte (figura 4).
3) Immetti il codice scelto (da 3 a 8 cifre) e premi √.
4) Quando il codice viene accettato, il display indicherà 'IN'.
Modificare il Master Code
1) Premere il pulsante rosso situato all'interno della porta della cassaforte e premere il tasto √.
2) Inserisci il vecchio codice (preimpostato di fabbrica 8888) e premi √
Il display indicherà 'SET'.
3) Immetti il codice scelto (da 3 a 8 cifre) e premi √.
4) Immetti nuovamente il codice e premi √
Il display indicherà 'IN'.
Chiusura della porta
Chiudi la porta, assicurandoti che sia completamente chiusa e ruota la maniglia in senso orario.
Apertura dello sportello
1) Immettere il Codice Utente o il Codice Master e premere √.
2) Quando il codice viene accettato, sul display comparirà la dicitura "OPEN" (APERTO).
3) Ruotare la maniglia in senso antiorario.
Inserimento del codice in modalità riservata (il codice non viene visualizzato sul display).
1) Premere il tasto √ due volte.
2) Immettere il Codice Utente o il Codice Master e premere √.
3) Ruotare la maniglia in senso antiorario.
Blocco
Dopo 4 inserimenti consecutivi di PIN errato, la cassaforte si bloccherà per 3 minuti. Durante il blocco, verrà emesso un allarme per 3 minuti e la tastiera sarà disabilitata. Per interrompere l'allarme, utilizzare la chiave di emergenza (override key) per aprire la cassaforte e premere il pulsante rosso situato all'interno.
Disattivazione/riattivazione dei segnali acustici della tastiera.
Premere contemporaneamente i tasti √ e 3 per disattivare l'audio. Ripetere l'operazione per riattivarlo.
Avviso di batterie quasi scariche
Quando le batterie si stanno scaricando, il display indicherà Lo-BAT. Cambia immediatamente le batterie.

BG: НЕ ЗАКЛЮЧВАЙТЕ РЕЗЕРВНИТЕ КЛЮЧОВЕ В СЕЙФА.
Отваряне на сейфа с ключ
Ключът се използва основно за първоначална настройка, смяна на батериите и изключване на алармата за блокировка.
1) Натиснете горната част на капака на ключалката и го отстранете (фигура 1).
2) Поставете ключа в ключалката (фигура 2) и завъртете ключа и дръжката обратно на часовниковата стрелка.
Поставяне на батериите и задаване/нулиране на потребителския код
1) Отворете вратата и отстранете капака на батериите, разположен в задната част на вратата (фигура 3).
2) Натиснете червения бутон, разположен от вътрешната страна на вратата на сейфа. (фигура 4).
3) Въведете избрания код (3 до 8 цифри) и натиснете √.
4) Когато кодът бъде приет, на дисплея ще се покаже 'IN'.
Промяна на главния код
1) Натиснете червения бутон, разположен от вътрешната страна на вратата на сейфа, след което натиснете бутона с иконата за отметка (√).
2) Въведете стария код (предварително зададен фабрично 8888) и натиснете √
На дисплея ще се покаже 'SET'.
3) Въведете избрания код (3 до 8 цифри) и натиснете √.
4) Въведете кода отново и натиснете √
На дисплея ще се покаже 'IN'.
Затваряне на вратата
Затворете вратата, като се уверите, че вратата е напълно затворена и завъртете дръжката по посока на часовниковата стрелка.
Отваряне на вратата
1) Въведете потребителския код и натиснете √.
2) След приемане на кода на дисплея ще се появи надпис „OPEN" („ОТВОРЕНО").
3) Завъртете дръжката обратно на часовниковата стрелка.
Скрито въвеждане на код (кодът не се показва на дисплея)
1) Натиснете бутона √ два пъти.
2) Въведете потребителския код и натиснете √.
3) Завъртете дръжката обратно на часовниковата стрелка.
Автоматично блокиране
След 4 последователни неправилни влизания сейфът ще се заключи за 3 минути. По време на блокировка ще се задейства аларма за 3 минути, а клавиатурата ще бъде деактивирана. За да спрете алармата, използвайте резервния ключ, за да отворите сейфа, и натиснете червения бутон от вътрешната страна.
Включване/изключване на звуците на клавиатурата.
Натиснете √ + 3 едновременно, за да изключите звука. Повторете, за да включите отново звука.
Предупреждение за изтощена батерия
Когато батериите са изтощени, на дисплея ще се покаже Lo-BAT. Незабавно сменете батериите.

CZ: NENECHÁVEJTE NOUZOVÉ KLÍČE ZAMČENÉ V SEJFU.
Pokud jsou baterie vybité, použijte klíč k otevření sejfu
Klíč se používá především pro úvodní nastavení, výměnu baterií a vypnutí alarmu při blokování.
1) Stiskněte horní část krytu otvoru pro klíč a sejměte jej (obrázek 1).
2) Vložte klíč do zámku (obrázek 2) a otočte klíčem a rukojetí proti směru hodinových ručiček.
Instalace baterií a nastavení/resetování uživatelského kódu
1) Sejměte kryt baterií tak, že jej ve spodní části zatlačíte nahoru a poté jej zvednete (obrázek 3).
2) Stiskněte červené tlačítko umístěné na vnitřní straně dveří sejfu (obrázek 4).
3) Zadejte zvolený kód (3 až 8 číslic) a stiskněte √.
4) Po úspěšném zadání kódu se na displeji zobrazí 'IN'.
Změna hlavního kódu
1) Stiskněte červené tlačítko umístěné na vnitřní straně dvířek sejfu a stiskněte √.
2) Zadejte původní hlavní kód (z výroby přednastaveno na 8888) a stiskněte √
Na displeji se zobrazí 'SET'.
3) Zadejte zvolený kód (3 až 8 číslic) a stiskněte √.
4) Zadejte kód znovu a stiskněte √
Na displeji se zobrazí 'IN'.
Zavírání dveří
Zavřete dvířka, ujistěte se, že jsou dvířka zcela zavřená, a otočte klikou ve směru hodinových ručiček.
Otevření dveří
1) Zadejte uživatelský kód a stiskněte √.
2) Po úspěšném zadání kódu se na displeji zobrazí 'OPEN'.
3) Otočte rukojetí proti směru hodinových ručiček.
Tajné zadání kódu (kód se na displeji nezobrazuje)
1) Dvakrát stiskněte tlačítko √.
2) Zadejte uživatelský kód a stiskněte √.
3) Otočte rukojetí proti směru hodinových ručiček.
Blokování
Po 4 po sobě jdoucích nesprávných zadáních kódu se sejf na 3 minuty zablokuje proti odemčení. Během blokování bude po dobu 3 minut znít alarm a klávesnice bude

Yale Electronic Value Guest Safes User Manual

YSG/200/DB3, YLG/200/DB3, YSG/250/DB3

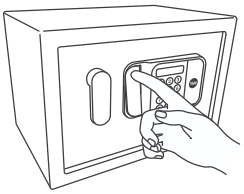


Figure 1

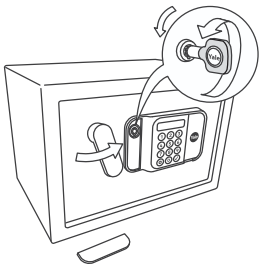


Figure 2

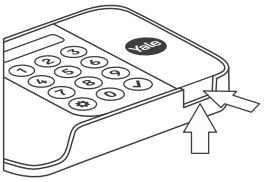


Figure 3

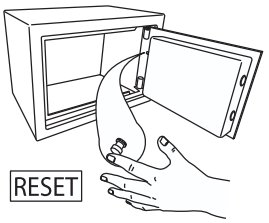


Figure 4

deaktivována. Pro zastavení alarmu použijte nouzový klíč k otevření sejfu a stiskněte červené tlačítko uvnitř.

Vypnutí/zapnutí zvuků klávesnice

Stiskněte současně √ + 3 pro vypnutí zvuku. Opakujte pro opětovné zapnutí zvuku.

Upozornění na slabé baterie

Když jsou baterie vybité, na displeji se zobrazí Lo-BAT. Ihned vyměňte baterie.

DK: OPBEVAR IKKE NØGLERNE TIL NØDÅBNING INDE I PENGESKABET.

Åbning af værdiskabet med en nøgle

Nøglen anvendes primært ved den indledende opsætning, ved udskiftning af batterier samt til at slå låsealarmen fra.

1) Tryk på toppen af nøglehulsdækslet, og fjern det (figur 1).
2) Indsæt nøglen i låsen (figur 2), og drej nøglen og håndtaget mod uret.

Installation af batterier og indstilling/nulstilling af brugerkode

1) Fjern batteridækslet ved at skubbe det op i bunden og derefter løfte det (figur 3).
2) Tryk på den røde knap placeret på indersiden af værdiskabsdøren (figur 4).
3) Indtast den valgte kode (3 til 8 cifre) og tryk på √.
4) Når koden er accepteret, vil displayet vise 'IN'.

Ændring af masterkode

1) Tryk på den røde knap, som sidder på indersiden af pengeskabets dør, og tryk derefter på √.
2) Indtast den gamle kode (fabriksindstillet 8888), og tryk på √
   Displayet vil vise 'SET'.
3) Indtast den valgte kode (3 til 8 cifre) og tryk på √.
4) Indtast koden igen og tryk på √
   Displayet vil vise 'IN'.

Lukning af døren

Luk døren, sørg for, at døren er helt lukket, og drej håndtaget med uret.

Åbne døren

1) Indtast brugerkoden og tryk på √.
2) Når koden er godkendt, viser displayet "OPEN".
3) Drej håndtaget i retning mod uret.

Skjult indtastning af adgangskode (koden vises ikke på displayet)

1) Tryk på √-knappen to gange.
2) Indtast brugerkoden og tryk på √.
3) Drej håndtaget i retning mod uret.

Nedlukning

Efter 4 på hinanden følgende forkerte indtastninger låses værdiskabet i 3 minutter. Når pengeskabet er i lockdown, lyder alarmen i 3 minutter, og tastaturet kan ikke bruges. For at afbryde alarmen skal du åbne pengeskabet med nødnøglen og trykke på den røde knap på indersiden.

Slå tastaturlyde til/fra

Tryk på √ + 3 sammen for at slukke for lyden. Gentag for at slå lyden til igen.

Lavt batteriniveau

Når batterierne er ved at løbe tør, viser displayet "Lo-BAT". Skift batteriet med det samme.

EST: ÄRGE LUKUSTAGE VÕTMEID SEIFI.

Seifi avamine võtmega

Võtit kasutatakse peamiselt esmakordseks seadistamiseks, patareide vahetamiseks ja lukustusrežiimi häire väljalülitamiseks.

1) Vajutage võtmeaugu kaane ülaosa ja eemaldage see (joonis 1).
2) Sisestage võti lukuauku (joonis 2) ning keerake võtit ja käepidet vastupäeva.

Patareide paigaldamine ja kasutajakoodi seadistamine/lähtestamine.

1) Eemaldage patareide kate, lükates seda alt üles ja seejärel tõstes üles (joonis 3).
2) Vajutage seifi ukse siseküljel asuvat punast nuppu (joonis 4).
3) Sisestage valitud kood (3 kuni 8 numbrit) ja vajutage √.
4) Kui kood on seadistatud, kuvatakse ekraanil teade 'IN'.

Peakoodi muutmine

1) Vajutage seifi ukse siseküljel olevat punast nuppu ja seejärel vajutage √.
2) Sisestage vana kood (tehase eelseadistatud 8888) ja vajutage √
   Ekraanil on teade 'SET'.
3) Sisestage valitud kood (3 kuni 8 numbrit) ja vajutage √.
4) Sisestage kood uuesti ja vajutage √
   Ekraanil kuvatakse teade 'IN'.

Ukse sulgemine

Sulgege uks, veendudes, et uks on täielikult suletud, ja keerake käepidet päripäeva.

Ukse avamine

1) Sisestage kasutajakood ja vajutage √.
2) Kui kood on vastu võetud, kuvatakse ekraanile „OPEN" (AVATUD).
3) Pöörake käepidet vastupäeva.

Salajane koodi sisestamine (koodi ekraanil ei kuvata)

1) Vajutage nuppu √ kaks korda.
2) Sisestage kasutajakood ja vajutage √.
3) Pöörake käepidet vastupäeva.

Täielik sulgemine

Pärast 4 järjestikust vale sisestust lukustub seif 3 minutiks. Lukustusrežiimi ajal töötab alarm 3 minutit ning klaviatuur on blokeeritud. Alarmi peatamiseks avage seif avariivõtmega ja vajutage sees olevat punast nuppu.

Klaviatuuri helide sisse- ja väljalülitamine

Heli väljalülitamiseks vajutage korraga klahve √ + 3. Heli uuesti sisselülitamiseks korrake.

Patareide tühjenemise hoiatus

Kui patareid hakkavad tühjaks saama, kuvatakse ekraanil Lo-BAT. Vahetage patareid koheselt.

FI: ÄLÄ LAITA OHITUSAVAIMIASI LUKITTUUN TURVAKAAPPIIN.

Turvakaapin avaaminen avaimella

Ohitusavainta käytetään pääasiassa alkuasetusten tekemiseen, paristojen vaihtamiseen ja lukitushälytyksen sammuttamiseen.

1) Paina avaimenreiän kannen yläosaa ja irrota se (kuva 1).
2) Aseta avain lukkoon (kuva 2) ja käännä avainta ja kahvaa vastapäivään.

Paristojen asennus ja käyttäjäkoodin määrittäminen tai nollaaminen.

1) Irrota paristokotelon kansi työntämällä sitä ylös alareunasta ja nostamalla sitä (kuva 3).
2) Paina turvakaapin oven sisäpuolella olevaa punaista painiketta (kuva 4).
3) Syötä valittu koodi (3 - 8 numeroa) ja paina √.
4) Kun koodi on hyväksytty, näytössä lukee 'IN'.

Pääkäyttäjäkoodin vaihtaminen

1) Paina kassakaapin oven sisäpuolella olevaa punaista painiketta ja paina sitten √.
2) Syötä vanha koodi (esiasetettu tehdaskoodi 8888) ja paina √
   Näytössä lukee 'SET'.
3) Syötä valittu koodi (3 - 8 numeroa) ja paina √.
4) Syötä koodi uudelleen ja paina √
   Näytössä lukee 'IN'.

Oven sulkeminen

Sulje ovi varmistaen, että ovi on täysin kiinni ja käännä kahvaa myötäpäivään.

Oven avaaminen

1) Syötä käyttäjäkoodi tai pääkäyttäjäkoodi ja paina √.
2) Koodin hyväksymisen jälkeen näyttöön ilmestyy teksti "OPEN".
3) Käännä kahvaa vastapäivään.

Piilotettu koodinsyöttö (koodia ei näytetä näytöllä).

1) Paina √-näppäintä kahdesti.
2) Syötä käyttäjäkoodi tai pääkäyttäjäkoodi ja paina √.
3) Käännä kahvaa vastapäivään.

Käytönesto

Neljän peräkkäisen virheellisen koodin jälkeen turvakaappi lukittuu 3 minuutiksi. Lukitustilan aikana hälytys soi 3 minuutin ajan, ja näppäimistö on poissa käytöstä. Voit lopettaa hälytyksen avaamalla turvakaapin ohitusavaimella ja painamalla sen sisällä olevaa punaista painiketta.

Näppäimistön äänien mykistäminen / mykistyksen poistaminen

Sammuta äänet painamalla √ + 3 yhdessä. Toista kytkeäksesi äänet takaisin päälle.

Alhaisen pariston varoitus

Kun paristot ovat vähissä, näytössä lukee Lo-BAT. Vaihda paristot välittömästi.

GR: ΜΗΝ ΚΛΕΙΔΩΝΕΤΕ ΤΑ ΚΛΕΙΔΙΑ ΠΑΡΑΚΑΜΨΗΣ ΣΤΟ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟ.

Άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου με κλειδί

Το κλειδί χρησιμοποιείται κυρίως για την αρχική ρύθμιση, την αλλαγή μπαταριών και την απενεργοποίηση του συναγερμού κλειδώματος.

1) Πατήστε το επάνω μέρος του καλύμματος της κλειδαρότρυπας και αφαιρέστε το (εικόνα 1).
2) Εισαγάγετε το κλειδί στην κλειδαριά (εικόνα 2) και γυρίστε το κλειδί και τη λαβή αριστερόστροφα.

Εγκατάσταση των μπαταριών και ρύθμιση/επαναρύθμιση του κωδικού χρήστη

1) Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας σπρώχνοντάς το προς τα πάνω στο κάτω μέρος και στη συνέχεια σηκώνοντάς το (εικόνα 3).
2) Πατήστε το κόκκινο κουμπί που βρίσκεται στο εσωτερικό της πόρτας του χρηματοκιβωτίου (εικόνα 4).
3) Πληκτρολογήστε τον επιλεγμένο κωδικό (3 έως 8 ψηφία) και πατήστε √.
4) Όταν γίνει αποδεκτός ο κωδικός, η οθόνη θα δηλώνει 'IN'.

Αλλαγή του κύριου κωδικού

1) Πατήστε το κόκκινο κουμπί που βρίσκεται στο εσωτερικό της πόρτας του χρηματοκιβωτίου και πατήστε το √.
2) Εισαγάγετε τον παλιό κωδικό (Προρυθμισμένο εργοστασιακό 8888) και πατήστε √
   Η οθόνη θα δηλώνει 'SET'.
3) Πληκτρολογήστε τον επιλεγμένο κωδικό (3 έως 8 ψηφία) και πατήστε √.

Yale Electronic Value Guest Safes User Manual

YSG/200/DB3, YLG/200/DB3, YSG/250/DB3

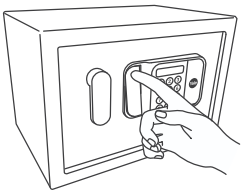


Figure 1

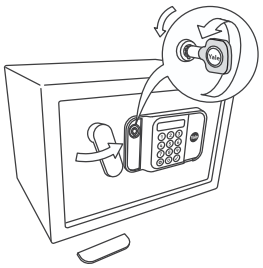


Figure 2

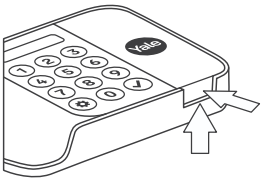


Figure 3

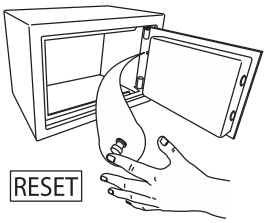


Figure 4

4) Πληκτρολογήστε ξανά τον κωδικό και πατήστε √
Η οθόνη θα δηλώνει 'IN'.

Κλείσιμο της Πόρτας

Κλείστε την πόρτα, βεβαιωθείτε ότι η πόρτα είναι πλήρως κλειστή και γυρίστε τη λαβή δεξιόστροφα.

Άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου

1) Εισάγετε τον κωδικό χρήστη ή τον κύριο κωδικό και πατήστε √.
2) Όταν ο κωδικός γίνει αποδεκτός, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «OPEN».
3) Γυρίστε τη λαβή αριστερόστροφα.

Εισαγωγή μυστικού κωδικού (ο κωδικός δεν εμφανίζεται στην οθόνη)

1) Πατήστε δύο φορές το κουμπί √.
2) Εισάγετε τον κωδικό χρήστη ή τον κύριο κωδικό και πατήστε √.
3) Γυρίστε τη λαβή αριστερόστροφα.

Κλειδωμένο

Μετά από 4 συνεχόμενες λανθασμένες καταχωρήσεις το χρηματοκιβώτιο θα κλειδώσει για 3 λεπτά. Κατά τη διάρκεια του κλειδώματος, θα ηχήσει ένας συναγερμός διάρκειας 3 λεπτών και το πληκτρολόγιο θα απενεργοποιηθεί. Για να απενεργοποιήσετε τον συναγερμό, χρησιμοποιήστε το κλειδί παράκαμψης για να ανοίξετε το χρηματοκιβώτιο και πατήστε το κόκκινο κουμπί που βρίσκεται στο εσωτερικό του.

Απενεργοποίηση/ενεργοποίηση ήχων πληκτρολογίου

Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα √ και 3 για να απενεργοποιήσετε τον ήχο. Επαναλάβετε τη διαδικασία για να ενεργοποιήσετε ξανά τον ήχο.

Προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας

Όταν οι μπαταρίες εξαντλούνται, η οθόνη θα εμφανίσει Lo-BAT. Αλλάξτε τις μπαταρίες αμέσως.

HR: NE ZAKLJUČAVAJTE KLJUČEVE ZA PONIŠTENJE U SEFU.

Otvaranje sefa ključem

Ključ se prvenstveno koristi za početno postavljanje, promjenu baterija i isključivanje alarma blokiranja.

1) Pritisnite gornji dio poklopca ključanice i uklonite ga (slika 1).
2) Umetnite ključ u bravu (slika 2) i okrenite ključ i ručku suprotno od kazaljke na satu.

Umetanje baterija i postavljanje/resetiranje korisničkog koda

1) Uklonite poklopac baterije tako da ga gurnete prema gore na dnu, a zatim podignete (slika 3).
2) Pritisnite crveni gumb koji se nalazi na unutarnjoj strani vrata sefa (slika 4).
3) Unesite odabrani kod (3 do 8 znamenki) i pritisnite √.
4) Kada je kod prihvaćen, na zaslonu će biti prikazano 'IN'.

Promjena glavnog koda

1) Pritisnite crveni gumb koji se nalazi s unutarnje strane vrata sefa i pritisnite √.
2) Unesite stari kod (tvornički unaprijed postavljen 8888) i pritisnite √
Na zaslonu će biti prikazano 'SET'.
3) Unesite odabrani kod (3 do 8 znamenki) i pritisnite √.
4) Ponovno unesite kod i pritisnite √
Na zaslonu će biti prikazano 'IN'.

Zatvaranje vrata

Zatvorite vrata, pazeći da su vrata potpuno zatvorena i okrenite ručku u smjeru kazaljke na satu.

Otvaranje vrata

1) Unesite korisnički ili glavni kod i pritisnite √.
2) Kada je kod prihvaćen, na zaslonu će se pojaviti poruka 'OPEN'.
3) Okrenite ručku u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Unos tajnog koda (kod se ne prikazuje na zaslonu)

1) Dvaput pritisnite tipku √.
2) Unesite korisnički ili glavni kod i pritisnite √.
3) Okrenite ručku u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Blokiranje

Nakon 4 uzastopna netočna unosa sef će se zaključati na 3 minute. Tijekom blokiranja, oglasit će se 3-minutni alarm i tipkovnica će biti onemogućena. Za zaustavljanje alarma, otvorite sef ključem za poništavanje i pritisnite crveni gumb unutra.

Isključivanje/uključivanje zvukova tipkovnice

Pritisnite √ + 3 zajedno za isključivanje zvuka. Ponovite za ponovno uključivanje zvuka.

Upozorenje o slaboj bateriji

Kada su baterije pri kraju, na zaslonu će se prikazati Lo-BAT. Odmah promijenite baterije.

HU: NE ZÁRJA BE A VÉSZNYITÓ KULCSOT A SZÉFBE.

A széf kinyitása kulccsal

A kulcsot elsősorban a kezdeti beállításhoz, az elemek cseréjéhez és a riasztórendszer kikapcsolásához használják.

1) Nyomja meg a kulcslyuk fedelének felső részét, és távolítsa el (1. ábra).
2) Helyezze be a kulcsot a zárba (2. ábra), majd forgassa el a kulcsot és a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba.

Az elemek behelyezése és a felhasználói kód beállítása/visszaállítása

1) Távolítsa el az elemtartó fedelét úgy, hogy alul felfelé nyomja, majd emelje fel (3. ábra).
2) Nyomja meg a széf ajtajának belsejében található piros gombot (4. ábra).
3) Írja be a kiválasztott kódot (3-8 számjegy), majd nyomja meg a √ gombot.
4) A kód elfogadása után a kijelzőn az „IN" felirat jelenik meg.

A mesterkód módosítása

1) Nyomja meg a széf ajtajának belső oldalán található piros gombot, majd nyomja meg a √ gombot.
2) Írja be a régi kódot (gyárilag beállított 8888), és nyomja meg a gombot √
A kijelzőn megjelenik a „SET" felirat.
3) Írja be a kiválasztott kódot (3-8 számjegy), majd nyomja meg a √ gombot.
4) Írja be újra a kódot, és nyomja meg a √ gombot
A kijelzőn az „IN" felirat látható.

Az ajtó bezárása

Zárja be az ajtót, ügyelve arra, hogy az ajtó teljesen be legyen csukva, és forgassa el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba.

Ajtó nyitása

1) Írja be a felhasználói vagy a mesterkódot, majd nyomja meg a √ gombot.
2) A kód elfogadását követően a kijelzőn az „OPEN" felirat jelenik meg.
3) Forgassa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba.

Titkos kód beírása (a kód nem jelenik meg a kijelzőn)

1) Nyomja meg kétszer a √ gombot.
2) Írja be a felhasználói vagy a mesterkódot, majd nyomja meg a √ gombot.
3) Forgassa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba.

Lezárás

4 egymást követő helytelen bevitel után a széf 3 percre leáll. A zárlat ideje alatt egy 3 perces riasztóhang hallatszik, és a billentyűzet használata letiltásra kerül. A riasztó kikapcsolásához nyissa ki a széfet a vésznyitó kulccsal, majd nyomja meg a széf belsejében található piros gombot.

A billentyűzet hangjainak elnémítása/hangosításának visszaállítása

A hang kikapcsolásához nyomja meg egyszerre a √ és a 3 gombot. A hang visszakapcsolásához ismételje meg a műveletet.

Alacsony elemszint figyelmeztetés

Ha az elemek lemerülnek, a kijelzőn a Lo-BAT felirat látható. Azonnal cserélje ki az elemeket.

NL: BERG UW NOODSLEUTELS NIET OP IN DE KLUIS.

De kluis openen met een sleutel

De sleutel wordt voornamelijk gebruikt voor de eerste installatie, het vervangen van de batterijen en het uitschakelen van het vergrendelingsalarm.

1) Druk op de bovenkant van de sleutelgatafdekking en verwijder deze (figuur 1).
2) Steek de sleutel in het slot (figuur 2) en draai de sleutel en de hendel tegen de klok in.

De batterijen plaatsen en je gebruikerscode instellen/resetten

1) Verwijder het batterijdeksel door het aan de onderkant omhoog te duwen en vervolgens op te tillen (figuur 3).
2) Druk op de rode knop aan de binnenkant van de kluisdeur (figuur 4).
3) Voer de gekozen code in (3 tot 8 cijfers) en druk op √.
4) Wanneer de code wordt geaccepteerd, verschijnt op het display 'IN'.

De mastercode wijzigen

1) Druk op de rode knop aan de binnenkant van de kluisdeur en druk vervolgens op het √.
2) Voer de oude code in (vooraf ingesteld in de fabriek 8888) en druk √
Op het display verschijnt 'SET'.
3) Voer de gekozen code in (3 tot 8 cijfers) en druk op √.
4) Voer de code opnieuw in en druk op √
Op het display verschijnt 'IN'.

Het sluiten van de deur

Sluit de deur, zorg ervoor dat de deur volledig gesloten is en draai de hendel met de klok mee.

Opening van de deur

1) Voer de gebruikerscode of mastercode in en druk op √
2) Zodra de code is geaccepteerd, verschijnt op het display de melding 'OPEN'.
3) Draai de hendel tegen de klok in.

Invoer van geheime code (code wordt niet op het scherm weergegeven)

1) Druk twee keer op de √-knop.
2) Voer de gebruikerscode of mastercode in en druk op √
3) Draai de hendel tegen de klok in.

Lockdown

Na 4 opeenvolgende onjuiste invoer wordt de kluis gedurende 3 minuten vergrendeld. Tijdens de lockdown klinkt er een alarm van 3 minuten en wordt het toetsenbord

Yale Electronic Value Guest Safes User Manual

YSG/200/DB3, YLG/200/DB3, YSG/250/DB3

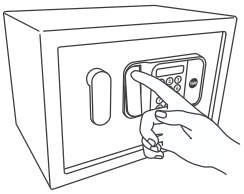


Figure 1

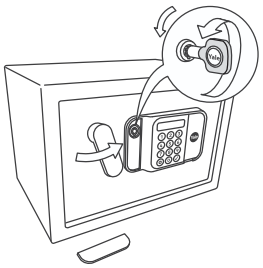


Figure 2

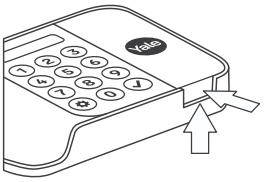


Figure 3

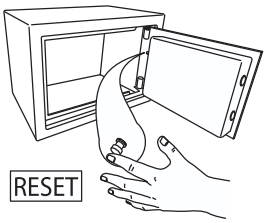


Figure 4

uitgeschakeld. Om het alarm uit te schakelen, opent u de kluis met uw noodsleutel en drukt u op de rode knop binnenin.

Toetsenbordgeluiden dempen/inschakelen

Druk tegelijkertijd op √ + 3 om het geluid uit te schakelen. Herhaal dit om het geluid weer in te schakelen.

Waarschuwing batterijstatus

Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, verschijnt Lo-BAT op het display. Vervang de batterijen onmiddellijk.

NO: IKKE LÅS NØDNØKLENE INNE I SAFEN.

Åpne safen med nøkkel

Nøkkelen brukes hovedsakelig ved førstegangsoppsett, batteribytte og for å slå av låsealarmen.

1) Trykk på den øverste delen av dekselet over nøkkelhullet, og fjern det (figur 1).
2) Sett nøkkelen inn i låsen (figur 2) og vri nøkkelen og håndtaket mot klokken.

Installasjon av batterier og innstilling/tilbakestilling av brukerkoden

1) Fjern batteridekselet ved å skyve det opp nederst og deretter løfte det av (figur 3).
2) Trykk på den røde knappen på innsiden av safedøren (figur 4).
3) Tast inn den valgte koden (3 til 8 sifre) og trykk på √.
4) Når koden er akseptert, vil displayet vise 'IN'.

Endring av masterkode

1) Trykk på den røde knappen på innsiden av safedøren, og trykk deretter på √.
2) Skriv inn den gamle koden (Forhåndsinnstilt fabrikk-kode 8888) og trykk √
   Displayet vil vise 'SET'.
3) Tast inn den valgte koden (3 til 8 sifre) og trykk på √.
4) Tast inn koden på nytt og trykk på √
   Displayet vil vise 'IN'.

Å lukke døren

Lukk døren, sørg for at døren er helt lukket og vri håndtaket med klokken.

Åpne døren

1) Tast inn brukerkoden eller masterkoden og trykk på √
2) Når koden er godkjent, vises «OPEN» i displayet.
3) Vri håndtaket mot klokken.

Skjult kodeinntasting (koden vises ikke i displayet)

1) Trykk på √-knappen to ganger.
2) Tast inn brukerkoden eller masterkoden og trykk på √.
3) Vri håndtaket mot klokken.

Nedstengning

Etter 4 påfølgende feilinntastinger låses safen i 3 minutter. Under lockdown-perioden vil en alarm lyde i 3 minutter, og tastaturet vil være deaktivert. For å stoppe alarmen bruker du nødnøkkelen til å åpne safen og trykker på den røde knappen på innsiden.

Dempe/aktivere tastaturlyder

Trykk √ + 3 sammen for å slå av lyden. Gjenta for å slå på lyden igjen.

Advarsel om lavt batteri

Når batteriene begynner å bli tomme, vil displayet vise Lo-BAT. Skift batteriene umiddelbart.

PL: NIE ZAMYKAJ KLUCZY AWARYJNYCH W SEJFIE.

Otwieranie sejfu kluczem

Klucz służy przede wszystkim do wstępnej konfiguracji sejfu, wymiany baterii oraz wyłączenia alarmu blokady.

1) Naciśnij górną część osłony dziurki od klucza i zdejmij ją (rysunek 1).
2) Włóż klucz do zamka (rysunek 2) i przekręć klucz i klamkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Instalacja baterii oraz ustawianie/resetowanie kodu użytkownika

1) Zdejmij pokrywę baterii, popychając ją do góry i podnosząc (rysunek 3).
2) Naciśnij czerwony przycisk znajdujący się po wewnętrznej stronie drzwi sejfu (rysunek 4).
3) Wprowadź wybrany kod (od 3 do 8 cyfr) i naciśnij √.
4) Po zaakceptowaniu kodu na wyświetlaczu pojawi się komunikat 'IN'.

Zmiana kodu głównego

1) Naciśnij czerwony przycisk znajdujący się po wewnętrznej stronie drzwi sejfu, a następnie naciśnij przycisk znacznika wyboru (√).
2) Wprowadź stary kod (ustawiony fabrycznie 8888) i naciśnij √
   Na wyświetlaczu pojawi się komunikat 'SET'.
3) Wprowadź wybrany kod (od 3 do 8 cyfr) i naciśnij √.
4) Wprowadź kod ponownie i naciśnij √
   Na wyświetlaczu pojawi się „IN".

Zamykanie drzwi

Zamknij drzwi, upewniając się, że są całkowicie zamknięte i obróć klamkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Otwieranie drzwi

1) Wprowadź kod użytkownika lub kod główny i naciśnij √.
2) Po zaakceptowaniu kodu na wyświetlaczu pojawi się komunikat „OPEN".
3) Obróć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Wprowadzanie kodu w trybie ukrytym (kod niewidoczny na wyświetlaczu)

1) Naciśnij dwukrotnie przycisk √.
2) Wprowadź kod użytkownika lub kod główny i naciśnij √.
3) Obróć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Blokada

Po 4 kolejnych błędnych wpisach sejf zostanie zablokowany na 3 minuty. Podczas blokady uruchomi się alarm trwający 3 minuty, a klawiatura zostanie wyłączona. Aby wyłączyć alarm, użyj klucza awaryjnego do otwarcia sejfu, a następnie naciśnij czerwony przycisk znajdujący się wewnątrz sejfu.

Włączanie/wyłączanie dźwięków klawiatury

Naciśnij jednocześnie √ + 3, aby wyłączyć dźwięk. Powtórz tę czynność, aby ponownie włączyć dźwięk.

Ostrzeżenie o niskim poziomie baterii

Gdy baterie są na wyczerpaniu, na wyświetlaczu pojawi się komunikat Lo-BAT. Natychmiast wymień baterie.

PT: NÃO GUARDE AS CHAVES DE EMERGÊNCIA DENTRO DO COFRE.

Abrir o cofre com uma chave

A chave é utilizada principalmente para a configuração inicial, a troca das pilhas e para desligar o alarme de bloqueio.

1) Pressione a parte superior da tampa da fechadura e remova-a (figura 1).
2) Insira a chave na fechadura (figura 2) e gire a chave e o puxador no sentido anti-horário.

Instalação das pilhas e configuração/reconfiguração do Código de Utilizador.

1) Remova a tampa das pilhas empurrando-a para cima e levantando-a (figura 3).
2) Pressione o botão vermelho localizado na parte interna da porta do cofre (figura 4).
3) Digite o código escolhido (3 a 8 dígitos) e pressione √.
4) Quando o código for aceite, o display exibirá 'IN'.

Alteração do Código Mestre

1) Pressione o botão vermelho localizado na parte interior da porta do cofre e, de seguida, pressione o botão √.
2) Digite o código antigo (pré-definido de fábrica 8888) e pressione √
   O display indicará 'SET'.
3) Digite o código escolhido (3 a 8 dígitos) e pressione √.
4) Digite o código novamente e pressione √
   O display indicará 'IN'.

Fechar a porta

Feche a porta, garantindo que esteja totalmente fechada e gire o puxador no sentido horário.

Abertura de porta

1) Digite o código do usuário e pressione √.
2) Após a aceitação do código, o visor exibirá a mensagem "OPEN".
3) Rode o manípulo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Introdução de código oculto (o código não é exibido no visor)

1) Prima o botão √ duas vezes.
2) Digite o código do usuário e pressione √.
3) Rode o manípulo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Bloqueio

Após 4 entradas incorretas consecutivas, o cofre será bloqueado por 3 minutos. Durante o modo de bloqueio, o alarme soará durante 3 minutos e o teclado permanecerá inativo. Para desativar o alarme, abra o cofre com a chave de emergência e pressione o botão vermelho existente no interior do cofre.

Ativar/desativar os sons do teclado

Pressione √ + 3 juntos para desligar o som. Repita para ligar o som novamente.

Aviso de Bateria fraca

Quando as pilhas estiverem fracas, o display indicará Lo-BAT. Troque as pilhas imediatamente.

RO: NU ÎNCUIAȚI CHEILE DE REZERVĂ ÎN SEIF.

Deschiderea seifului cu o cheie

Cheia este folosită în principal pentru configurarea inițială, schimbarea bateriilor și oprirea alarmei de blocare.

1) Apăsați partea de sus a capacului găurii cheii și scoateți-l (figura 1).
2) Introduceți cheia în broască (figura 2) și rotiți cheia și mânerul în sens invers acelor de ceasornic.

Instalarea bateriilor & configurarea/resetarea codului de utilizator

1) Scoateți capacul bateriei împingându-l în sus în partea de jos, apoi ridicându-l (figura 3).
2) Apăsați butonul roșu situat în interiorul ușii seifului (figura 4).
3) Introduceți codul ales (3 până la 8 cifre) și apăsați √.
4) Când codul este acceptat, afișajul va indica 'IN'.

Yale Electronic Value Guest Safes User Manual

YSG/200/DB3, YLG/200/DB3, YSG/250/DB3

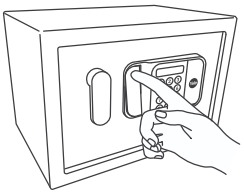


Figure 1

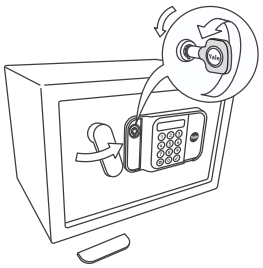


Figure 2

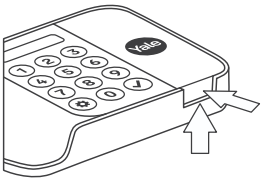


Figure 3

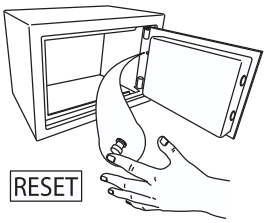


Figure 4

Schimbarea codului Master
1) Apăsați butonul roșu situat în interiorul ușii seifului și apăsați √.
2) Introduceți vechiul cod (Pre-setat din fabrică 8888) și apăsați √
   Afișajul va indica 'SET'.
3) Introduceți codul ales (3 până la 8 cifre) și apăsați √.
4) Introduceți din nou codul și apăsați √
   Afișajul va indica „IN".

Închiderea Ușii
Închideți ușa, asigurându-vă că ușa este complet închisă și rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic.

Deschide ușa
1) Introduceți codul utilizatorului sau codul Master și apăsați √
2) Când codul este acceptat, afișajul va indica „OPEN".
3) Rotiți mânerul în sens invers acelor de ceasornic.

Introducere cod secret (codul nu este afișat pe ecran)
1) Apăsați butonul √ de două ori.
2) Introduceți codul utilizatorului sau codul Master și apăsați √.
3) Rotiți mânerul în sens invers acelor de ceasornic.

Blocare automată
După 4 intrări incorecte consecutive, seiful se va bloca timp de 3 minute. În timpul blocării automate, va suna o alarmă de 3 minute, iar tastatura va fi dezactivată. Pentru a opri alarma, folosiți cheia de rezervă pentru a deschide seiful și apăsați butonul roșu din interior.

Activarea/dezactivarea sunetelor tastaturii
Apăsați √ + 3 împreună pentru a opri sunetul. Repetați pentru a reactiva sunetul.

Atentionare baterie descarcata
Când bateriile sunt descărcate, afișajul va indica Lo-BAT. Schimbați bateriile imediat.

SE: VIKTIGT: LÅS INTE IN NYCKELN I VÄRDESKÅPET.

Öppna kassaskåpet med nyckel
Nyckeln används främst för första installation, batteribyte och för att stänga av låslarmet.
1) Tryck på toppen av nyckelhålslocket och ta bort det (figur 1).
2) Sätt i nyckeln i låset (figur 2) och vrid nyckeln och handtaget moturs.

Installera batterierna och ställ in/återställ användarkoden
1) Ta bort batterilocket genom att trycka upp det i botten och sedan lyfta det (figur 3).
2) Tryck på den röda knappen på insidan av kassaskåpsdörren (figur 4).
3) Ange den valda koden (3 till 8 siffror) och tryck på √.
4) När koden har accepterats kommer displayen att visa 'IN'.

Ändra huvudkoden
1) Tryck på den röda knappen på insidan av värdeskåpsdörren och tryck sedan på √.
2) Ange den gamla koden (förinställd fabrik 8888) och tryck √
   Displayen kommer att visa 'SET'.
3) Ange den valda koden (3 till 8 siffror) och tryck på √.
4) Ange koden igen och tryck på √
   Displayen kommer att visa 'IN'.

Stänger dörren
Stäng dörren, se till att dörren är helt stängd och vrid handtaget medurs.

Öppna skåpet
1) Ange användarkoden och tryck på √
2) När koden har godkänts visas "OPEN" på displayen.
3) Vrid handtaget moturs.

Dold kodinmatning (koden visas inte på displayen)
1) Tryck på √-knappen två gånger.
2) Ange användarkoden och tryck på √
3) Vrid handtaget moturs.

Nedstängning
Efter 4 på varandra följande felaktiga inmatningar låses kassaskåpet i 3 minuter. Under låsläget ljuder larmet i 3 minuter och knappsatsen är låst. För att stänga av larmet, öppna värdeskåpet med nyckeln och tryck på den röda knappen på insidan.

Aktivera/inaktivera knappsatsens ljudsignaler
Tryck på √ + 3 samtidigt för att stänga av ljudet. Upprepa för att slå på ljudet igen.

Batterivarning
När batterierna börjar ta slut visar displayen Lo-BAT. Byt batterierna omedelbart.

SI: NE ZAKLEPAJTE KLJUČEV ZA PREKLIC V SEF.

Odpiranje sefa s ključem
Ključ se uporablja predvsem za začetno nastavitev, menjavo baterij in izklop alarma za blokiranje.
1) Pritisnite na zgornji del pokrova ključavnice in ga odstranite (slika 1).
2) Vstavite ključ v ključavnico (slika 2) in obrnite ključ in ročaj v nasprotni smeri urinega kazalca.

Vstavljanje baterij in nastavitev/ponastavitev uporabniške kode
1) Odstranite pokrov baterije tako, da ga potisnete navzgor na dnu in nato dvignete (slika 3).
2) Pritisnite rdeči gumb na notranji strani vrat sefa (slika 4).
3) Vnesite izbrano kodo (3 do 8 mest) in pritisnite √.
4) Ko je koda sprejeta, bo na zaslonu prikazano 'IN'.

Spreminjanje glavne kode
1) Pritisnite rdeči gumb na notranji strani vrat sefa in nato pritisnite √.
2) Vnesite staro kodo (prednastavljena tovarniška 8888) in pritisnite √
   Na zaslonu se prikaže 'SET'.
3) Vnesite izbrano kodo (3 do 8 mest) in pritisnite √.
4) Ponovno vnesite kodo in pritisnite √
   Na zaslonu bo prikazano 'IN'.

Zapiranje vrat
Zaprite vrata in se prepričajte, da so popolnoma zaprta, in obrnite ročaj v smeri urinega kazalca.

Odpiranje vrat
1) Vnesite uporabniško ali glavno kodo in pritisnite √.
2) Ko je koda sprejeta, se na zaslonu prikaže »OPEN«.
3) Ročaj obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.

Vnos tajne kode (koda se ne prikaže na zaslonu)
1) Dvakrat pritisnite tipko √.
2) Vnesite uporabniško ali glavno kodo in pritisnite √.
3) Ročaj obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.

Blokiranje
Po 4 zaporednih napačnih vnosih se sef zaklene za 3 minute. Med blokiranjem se bo oglasil 3-minutni alarm in tipkovnica bo onemogočena. Za ustavitev alarma uporabite ključ za preklic, da odprete sef, in pritisnite rdeči gumb v notranjosti.

Izklop/vklop zvokov tipkovnice
Za izklop zvoka hkrati pritisnite √ + 3. Ponovite, da znova vklopite zvok.

Opozorilo pred prazno baterijo
Ko so baterije skoraj prazne, se na zaslonu prikaže Lo-BAT. Takoj zamenjajte baterije.

SK: NENECHÁVAJTE NÚDZOVÉ KĽÚČE ZAMKNUTÉ V SEJFE.

Otváranie sejfu pomocou kľúča
Kľúč sa používa predovšetkým na úvodné nastavenie, výmenu batérií a vypnutie alarmu pri blokovaní.
1) Stlačte hornú časť krytu otvoru pre kľúč a odstráňte ho (obrázok 1).
2) Vložte kľúč do zámku (obrázok 2) a otočte kľúčom a rukoväťou proti smeru hodinových ručičiek.

Inštalácia batérií a nastavenie/resetovanie užívateľského kódu
1) Odstráňte kryt batérií tak, že ho v spodnej časti zatlačíte nahor a potom ho zdvihnete (obrázok 3).
2) Stlačte červené tlačidlo umiestnené na vnútornej strane dverí sejfu (obrázok 4).
3) Zadajte zvolený kód (3 až 8 číslic) a stlačte √.
4) Po úspešnom zadaní kódu sa na displeji zobrazí 'IN'.

Zmena hlavného kódu
1) Stlačte červené tlačidlo umiestnené na vnútornej strane dvierok sejfu a stlačte √.
2) Zadajte starý kód (prednastavený z výroby 8888) a stlačte √
   Na displeji sa zobrazí 'SET'.
3) Zadajte zvolený kód (3 až 8 číslic) a stlačte √.
4) Zadajte kód znova a stlačte √
   Na displeji sa zobrazí 'IN'.

Zatváranie dverí
Zatvorte dvierka a uistite sa, že sú úplne zatvorené, a otočte rukoväťou v smere hodinových ručičiek.

Otvorenie dverí
1) Zadajte užívateľský kód a stlačte √.
2) Po úspešnom zadaní kódu sa na displeji zobrazí 'OPEN'.
3) Otočte rukoväť proti smeru hodinových ručičiek.

Tajné zadanie kódu (kód sa na displeji nezobrazuje)
1) Dvakrát stlačte tlačidlo √.
2) Zadajte užívateľský kód a stlačte √.
3) Otočte rukoväť proti smeru hodinových ručičiek.

Blokovanie
Po 4 po sebe idúcich nesprávnych zadaniach kódu sa sejf na 3 minúty zablokuje proti odomknutiu. Počas blokovania bude 3 minúty znieť alarm a klávesnica bude deaktivovaná. Na zastavenie alarmu použite núdzový kľúč na otvorenie sejfu a stlačte červené tlačidlo vo vnútri.

Vypnutie/zapnutie zvukov klávesnice
Zvuk vypnete súčasným stlačením √ + 3. Opakujte pre opätovné zapnutie zvuku.

Upozornenie na slabé batérie
Keď sú batérie vybité, na displeji sa zobrazí Lo-BAT. Ihneď vymeňte batérie.

Yale Electronic Value Guest Safes User Manual

YSG/200/DB3, YLG/200/DB3, YSG/250/DB3

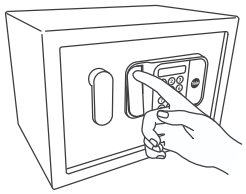


Figure 1

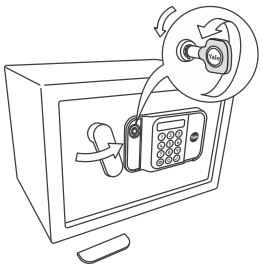


Figure 2

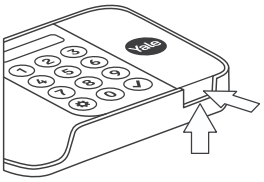


Figure 3

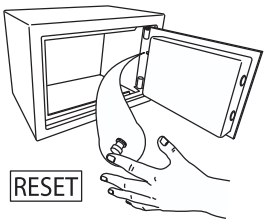


Figure 4

TR: ACIL DURUM ANAHTARLARINIZI KASANIN IÇINE KILITLEMEYIN.

Kasanın anahtarla açılması

Anahtar öncelikle ilk kurulum işlemleri, pil değişimi ve kilitlenme alarmını devre dışı bırakmak için kullanılır.

1) Anahtar deliği kapağının üst kısmına bastırın ve çıkarın (Şekil 1).
2) Anahtarı kilide yerleştirin (Şekil 2) ve anahtarı ve kolu saat yönünün tersine çevirin.

Pillerin takılması ve Kullanıcı kodunun Ayarlanması/Sıfırlanması

1) Pil kapağını alttan yukarı doğru iterek ve ardından kaldırarak çıkarın (Şekil 3).
2) Kasa kapağının iç kısmında bulunan kırmızı düğmeye basın (Şekil 4).
3) Seçilen kodu (3 ila 8 haneli) girin ve √ tuşuna basın.
4) Kod kabul edildiğinde ekranda 'IN' ifadesi görünecektir.

Yönetici Kodunun Değiştirilmesi

1) Kasa kapağının iç kısmında bulunan kırmızı düğmeye basın ve ardından √ tuşuna basın.
2) Eski kodu girin (Ön ayarlı fabrika kodu 8888) ve tuşuna basın √ Ekranda 'SET' ifadesi görünecektir.
3) Seçilen kodu (3 ila 8 haneli) girin ve √ tuşuna basın.
4) Kodu tekrar girin ve √ tuşuna basın Ekranda 'IN' ifadesi görünecektir.

Kasa Kapağını Kapatmak

Kasa Kapağının tamamen kapalı olduğundan emin olarak kapağı kapatın ve kolu saat yönünde çevirin.

Kapağı açmak

1) Kullanıcı kodunu girin ve √ tuşuna basın.
2) Kod kabul edildiğinde, ekranda "OPEN" mesajı görüntülenecektir.
3) Kolu saat yönünün tersine çevirin.

Gizli Kod Girişi (Kodun Ekranda Görüntülenmemesi)

1) √ tuşuna iki kez basın.
2) Kullanıcı kodunu girin ve √ tuşuna basın.
3) Kolu saat yönünün tersine çevirin.

Bloke

Art arda 4 yanlış girişten sonra kasa 3 dakika süreyle kilitlenecektir. Kilitlenme modu sırasında, 3 dakika boyunca alarm çalacak ve tuş takımı devre dışı bırakılacaktır. Alarmı durdurmak için, kasayı acil durum anahtarı ile açın ve içeride bulunan kırmızı düğmeye basın.

Tuş Takımı Sesini Açma/Kapatma

Sesi kapatmak için √ ve 3 tuşlarına aynı anda basın. Sesi yeniden açmak için aynı işlemi tekrarlayın.

Düşük pil uyarısı

Piller azaldığında ekranda Lo-BAT ifadesi görüntülenecektir. Pilleri derhal değiştirin.

AR: لا تضع مفاتيح الطوارئ داخل الخزنة وتغلقها.

فتح الخزنة بالمفتاح

يُستخدم المفتاح بشكل أساسي للإعداد الأولي، وتغيير البطاريات، وإيقاف إنذار القفل.

1) اضغط على الجزء العلوي من غطاء ثقب المفتاح وقم بإزالته (الشكل 1).
2) أدخل المفتاح في القفل (الشكل 2) وأدر المفتاح والمقبض عكس اتجاه عقارب الساعة.

تركيب البطاريات وضبط/إعادة ضبط رمز المستخدم

1) قم بإزالة غطاء البطارية عن طريق دفعه للأعلى من الأسفل ثم ارفعه (الشكل 3).
2) اضغط على الزر الأحمر الموجود داخل باب الخزنة (الشكل 4).
3) أدخل الرمز المختار (3 إلى 8 أرقام) ثم اضغط √.
4) عند قبول الرمز، ستظهر على الشاشة كلمة "IN".

تغيير الرمز الرئيسي

1) اضغط على الزر الأحمر الموجود في الجزء الداخلي من باب الخزنة، ثم اضغط على√.
2) أدخل الرمز القديم (رمز المصنع المُعد مسبقًا 8888) ثم اضغط على √. ستشير الشاشة إلى "SET".
3) أدخل الرمز المختار (3 إلى 8 أرقام) ثم اضغط √.
4) أدخل الرمز مرة أخرى ثم اضغط على √. ستشير الشاشة إلى "IN".

إغلاق الباب

أغلق الباب، وتأكد من إغلاق الباب بالكامل وأدر المقبض في اتجاه عقارب الساعة.

فتح باب الخزنة

1) أدخل رمز المستخدم ثم اضغط على √.
2) (فتح) "OPEN" عند قبول الرمز، ستظهر على الشاشة عبارة.
3) أدر المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة.

إدخال الرمز السري (دون إظهار الرمز على الشاشة)

1) اضغط على زر √ مرتين.
2) أدخل رمز المستخدم ثم اضغط على √.
3) أدر المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة.

إقفال

بعد 4 إدخالات غير صحيحة متتالية، سيتم قفل الخزنة لمدة 3 دقائق.

أثناء فترة القفل، سيصدر إنذار لمدة 3 دقائق، وسيتم تعطيل لوحة المفاتيح .

لإيقاف الإنذار، استخدم مفتاح الطوارئ لفتح الخزنة، ثم اضغط على الزر الأحمر الموجود بالداخل.

كتم/إلغاء كتم صوت لوحة المفاتيح

اضغط على √ + 3 معًا لإيقاف الصوت. كرر ذلك لتشغيل الصوت مرة أخرى.

تحذير عند انخفاض مستوى البطارية

عندما تنفد البطاريات، ستعرض الشاشة حالة Lo-BAT، قم بتغيير البطاريات على الفور.

V2/2026

Yale Electronic Value Guest Safes User Manual

YSG/200/DB3, YLG/200/DB3, YSG/250/DB3

EN: Installation guide
To reduce the risk of the theft of this safe, it must be secured to the floor, wall or in a cupboard. There are pre-drilled holes both in the bottom and on the back of the safe, which allow it to be secured using the fixings supplied.

ES: Guía de Instalación
Para reducir el riesgo de robo de esta caja fuerte, debe fijarse al suelo, a la pared o al interior de un armario. La caja fuerte dispone de orificios pretaladrados tanto en la base como en la parte trasera, lo que te permite fijarla utilizando los elementos de fijación suministrados.

FR: Guide d'installation
Afin de réduire le risque de vol de ce coffre-fort, celui-ci doit être solidement fixé au sol, à un mur ou à l'intérieur d'un meuble. Des trous prépercés sont prévus à la fois dans le fond et à l'arrière du coffre-fort, permettant sa fixation à l'aide des éléments de fixation fournis.

DE: Leitfaden zur Montage
Um das Risiko eines Diebstahls dieses Tresors zu verringern, muss er am Boden, an der Wand oder in einem Schrank befestigt werden. Sowohl am Boden als auch an der Rückseite des Tresors befinden sich vorgebohrte Löcher, die eine Befestigung mithilfe des mitgelieferten Montagematerials ermöglichen.

IT: Guida all'installazione
Per ridurre il rischio di furto della cassaforte, questa deve essere fissata al pavimento, alla parete oppure all'interno di un armadio/mobile. La cassaforte è dotata di fori preforati sia sul fondo sia sul pannello posteriore, che ne consentono il fissaggio utilizzando gli accessori di montaggio forniti in dotazione.

BG: Ръководство за инсталиране
За да се намали рискът от кражба на този сейф, той трябва да бъде закрепен към пода, стената или вътре в шкаф. Сейфът е снабден с предварително пробити отвори както в дъното, така и на задната стена, което позволява закрепването му с помощта на предоставените крепежни елементи.

CZ: Instalační příručka
Aby se snížilo riziko krádeže tohoto sejfu, musí být upevněn k podlaze, stěně nebo ve skříni. Ve spodní části i na zadní straně sejfu jsou předvrtané otvory, které umožňují jeho upevnění pomocí dodaných upevňovacích prvků.

DK: Installationsvejledning
For at mindske risikoen for tyveri skal pengeskabet fastgøres forsvarligt til gulvet, væggen eller inde i et skab. Pengeskabet er forsynet med forborede huller i både bund og bagvæg, hvilket gør det muligt at fastgøre det med de medfølgende beslag.

EST: Paigaldusjuhend
Seifi vargusriski vähendamiseks tuleb see kinnitada põranda, seina või kapi külge. Seifi põhjas ja tagaseinas on eelpuuritud avad, mis võimaldavad seifi kaasasolevate kinnitusvahendite abil kinnitada.

FI: Asennusopas
Kassakaapin varkauden riskin vähentämiseksi kassakaappi tulee kiinnittää tukevasti lattiaan, seinään tai kaapin sisälle. Kassakaapin pohjassa ja takana on esiporatut kiinnitysreiät, joiden avulla kassakaappi voidaan asentaa mukana toimitetuilla kiinnikkeillä.

GR: Οδηγίες εγκατάστασης
Για να μειωθεί ο κίνδυνος κλοπής αυτού του χρηματοκιβωτίου, πρέπει να στερεωθεί στο δάπεδο, στον τοίχο ή μέσα σε ένα ντουλάπι. Υπάρχουν προ-διάτρητες οπές τόσο στο κάτω μέρος όσο και στο πίσω μέρος του χρηματοκιβωτίου, οι οποίες επιτρέπουν τη στερέωσή του με τα εξαρτήματα στερέωσης που παρέχονται.

HR: Vodič za instalaciju
Kako bi se smanjio rizik od krađe ovog sefa, on mora biti pričvršćen za pod, zid ili u ormar. Na dnu i na stražnjoj strani sefa nalaze se unaprijed izbušene rupe koje omogućuju njegovo pričvršćivanje pomoću isporučenih pričvrsnih elemenata.

HU: Szerelési útmutató
A széf ellopásának kockázatát csökkenteni lehet úgy, hogy azt a padlóhoz, a falhoz vagy egy szekrénybe rögzítik. A széf alján és hátulján egyaránt előre fúrt lyukak találhatók, amelyek segítségével a mellékelt elemekkel rögzíthető.

NL: Installatiehandleiding
Om het risico op diefstal van deze kluis te verminderen, moet deze aan de vloer, aan de muur of in een kast worden vastgezet. Zowel in de bodem als aan de achterkant van de kluis zitten voorgeboorde gaten, waardoor deze met de meegeleverde bevestigingsmaterialen kan worden vastgezet.

NO: Installasjonsveiledning
For å redusere risikoen for tyveri må safen festes til gulvet, veggen eller inne i et skap. Det finnes forhåndsborede hull både i bunnen og på baksiden av safen, slik at den kan festes med det medfølgende monteringsutstyret.

PL: Instrukcja montażu
Aby zmniejszyć ryzyko kradzieży sejfu, należy przymocować go do podłogi, ściany lub zamontować wewnątrz szafki. W dnie oraz na tylnej ścianie sejfu znajdują się fabrycznie wykonane otwory montażowe, umożliwiające jego zabezpieczenie przy użyciu dołączonych elementów mocujących.

PT: Guia de Montagem
Para reduzir o risco de roubo deste cofre, este deve ser devidamente fixado ao chão, à parede ou dentro de um armário. O cofre dispõe de orifícios pré-perfurados na base e na parte traseira, permitindo a sua fixação ao local pretendido com os elementos de fixação fornecidos.

RO: Ghid de instalare
Pentru a reduce riscul de furt al acestui seif, acesta trebuie fixat pe podea, perete sau într-un dulap. Există găuri pre-găurite atât în partea de jos, cât și în spatele seifului, care permit fixarea acestuia cu ajutorul elementelor de fixare furnizate.

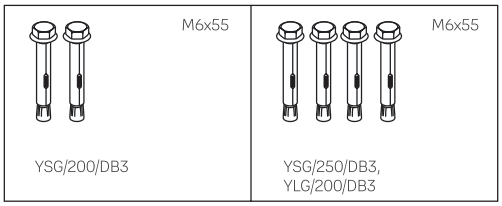
SE: Installationsguide
För att minska risken för stöld ska värdeskåpet förankras i golvet, väggen eller i ett skåp. Värdeskåpet har förborrade hål i både botten och baksidan för förankring med de medföljande fästdonen.

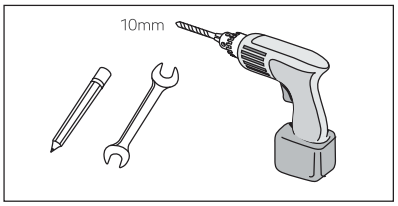
SI: Navodila za namestitev
Da bi zmanjšali tveganje kraje tega sefa, ga je treba pritrditi na tla, steno ali v omaro. Na dnu in na zadnji strani sefa so predhodno izvrtane luknje, ki omogočajo pritrditev s priloženimi pritrdilnimi elementi.

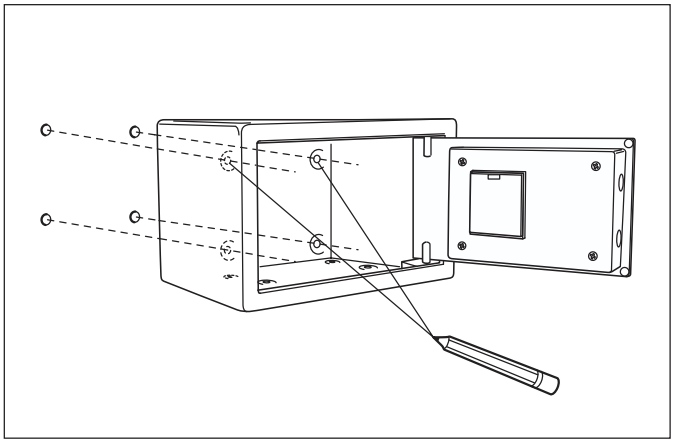
SK: Inštalačná príručka
Aby sa znížilo riziko krádeže tohto sejfu, musí byť upevnený k podlahe, stene alebo v skrini. V spodnej časti aj na zadnej strane sejfu sú predvŕtané otvory, ktoré umožňujú jeho upevnenie pomocou dodaných upevňovacích prvkov.

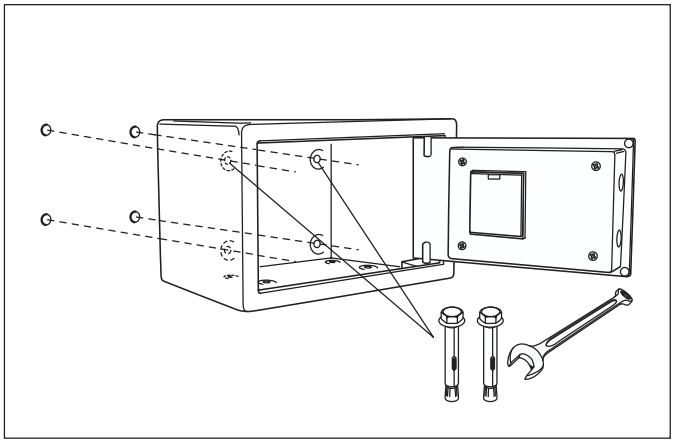
TR: Kurulum Kılavuzu
Bu kasanın çalınma riskini azaltmak için zemine, duvara veya bir dolabın içine sabitlenmesi gerekir. Kasanın hem tabanında hem de arka panelinde, birlikte verilen montaj elemanları kullanılarak sabitlenmesine olanak sağlayan önceden açılmış montaj delikleri bulunmaktadır.

AR: دليل التثبيت
لتقليل خطر سرقة هذه الخزنة، يجب تثبيتها بإحكام على الأرضية أو الحائط أو داخل خزانة.توجد فتحات مثقوبة مسبقًا في كلٍّ من الجزء السفلي والخلفي للخزنة، مما يتيح تثبيتها باستخدام مستلزمات التثبيت المرفقة.









V2/2026